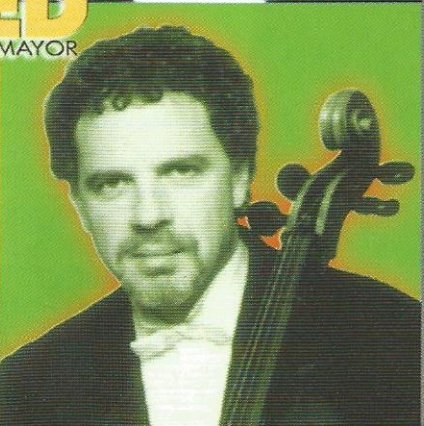
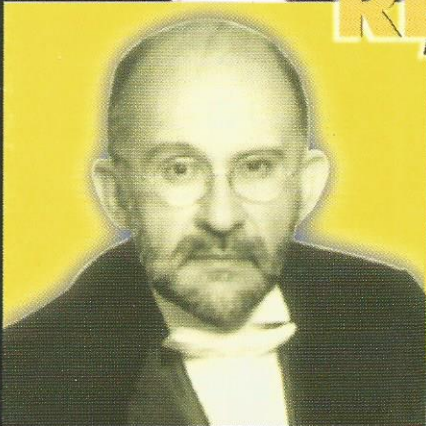
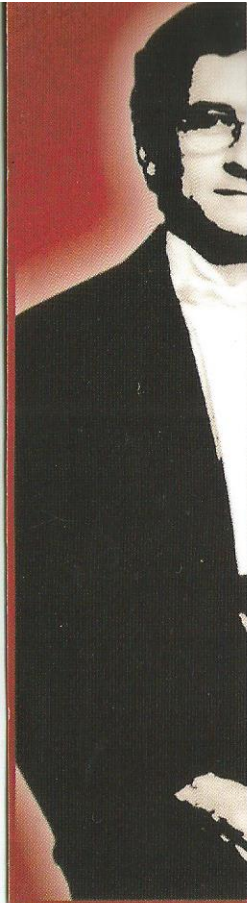


MUSICAVEN
RED
MAYOR





CUARTETO LATINOAMERICANO
UNA RETROSPECTIVA
MÚSICA EN RED MAYOR/ Edición 2003-2004

- 1 HEITOR VILLA-LOBOS (1887-1959) 6'45"
Cuarteto No. 4 (1917)
1er. Movimiento: Allegro con moto
- 2 ALBERTO GINASTERA (1916-1983) 5'25"
Cuarteto para cuerdas No. 2, Op. 26 *
1er. Movimiento: Allegro rustico
- 3 CLAUDE A. DEBUSSY (1862-1918) 3'37"
Cuarteto para cuerdas en sol menor Op. 10
2º. Movimiento: Assez vif et bien rythmé
- 4 ROBERTO SIERRA (n. 1953) 2'51"
Memorias tropicales **
Final sin fin
- 5 JUVENTINO ROSAS (1868-1894) 8'13"
Vals Sobre las olas
Con MIGUEL PACHECHO, salterio;
VÍCTOR FLORES, contrabajo;
ALBERTO CRUZPRIETO, piano
- 6 JAVIER ÁLVAREZ (n. 1956) 5'46"
Metro Chabacano **

- 7 MARIA GREEVER (1885-1951) 5'39"
(MARÍA JOAQUINA DE LA PORTILLA TORRES)
Alma mía
Arreglo de Horacio Uribe
Con EUGENIA LEÓN, voz
- 8 MARIO LAVISTA (n. 1943) 10'39"
Reflejos de la noche
- 9 JAVIER MONTIEL (n. 1954) 5'37"
Variaciones sobre el Capricho No. 24 de Paganini
- 10 ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992) 6'10"
Milonga del Ángel Transcripción de César Olgúin
Con CÉSAR OLGUÍN, bandoneón
- 11 SILVESTRE REVUELTAS (1899-1940) 9'10"
Música de feria (Cuarteto No. 4)
- 12 JULIÁN ORBÓN (1925-1991) 4'38"
Cuarteto para cuerdas **
4º. Movimiento: Allegro

* Primera grabación mundial de la versión revisada

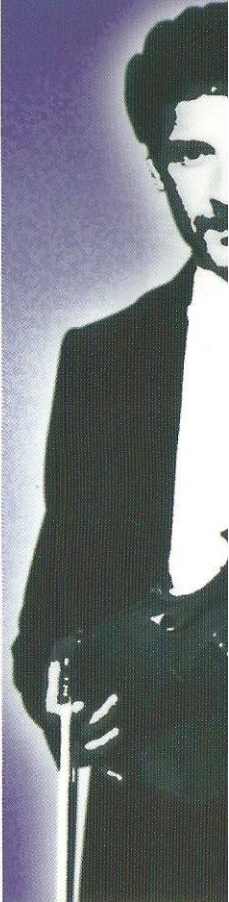
** Primera grabación mundial

CUARTETO LATINOAMERICANO
SAÚL BITRÁN, violín primero. ARÓN BITRÁN, violín segundo. JAVIER
MONTIEL, viola. ÁLVARO BITRÁN, violoncello

Duración aproximada: 76 minutos

El Cuarteto Latinoamericano, fundado en México en 1981, representa hoy una voz única en el ámbito internacional, difundiendo la creación musical de América Latina en los principales centros musicales del mundo. Integrado por tres hermanos, los violinistas Saúl y Arón y el cellista Alvaro Bitrán, junto con Javier Montiel, violista, el Cuarteto Latinoamericano ha sido galardonado en 1983 con el premio anual de la Asociación Mexicana de Críticos y en 2000 con el reconocimiento especial que dicha Asociación le entregó por su destacada trayectoria, mismo año en el que le fue entregada la Medalla Mozart, el Cuarteto Latinoamericano realiza con regularidad giras por Europa, Norteamérica y América Latina. El Cuarteto Latinoamericano ha jugado un papel decisivo en la formación de instrumentistas de cuerda en México y actualmente realiza su labor pedagógica afiliado a dos instituciones de enseñanza musical: El Centro Nacional de las Artes en México, y la Universidad Carnegie Mellon en Pittsburgh, Estados Unidos, donde sus integrantes son Cuarteto en Residencia y Profesores desde 1987. El Cuarteto Latinoamericano ha grabado gran parte del repertorio importante para cuarteto de cuerdas de compositores latinoamericanos así como obras del repertorio internacional y cuenta hasta el momento con más de 40 discos compactos para los sellos como Elan, New Albion, Quindecim, Luzam, Urtext, Opción Sónica y Dorian, para el que realizó la integral de los 17 cuartetos de Villa-Lobos, mismos que ha presentado en un ciclo de 5 conciertos en diversas ciudades. El sexto volumen de esta colección fue nominado al

Premio Grammy en 2002 como mejor grabación de música de cámara al Grammy Latino. Su primer disco compacto con Élan fue seleccionado por el New York Times como uno de los mejores discos del año 1989. En Noviembre de 1992, el Cuarteto llevó a cabo la primera grabación del Concierto Grosso para cuarteto y orquesta de Orbón con la Orquesta Sinfónica Simón Bolívar de Venezuela bajo la dirección de Eduardo Mata, para Dorian. Esta misma obra la han interpretado con las orquestas Sinfónicas de Dallas, Los Ángeles, San Antonio, Seattle y National Arts Center de Ottawa, Canadá, entre otras. Entre los artistas invitados que han actuado con el Cuarteto Latinoamericano, figuran Janos Starker, Narciso Yepes, Ramón Vargas, Cyprien Katsaris y Rudolph Buchbinder. Por su contribución a la vida cultural de las ciudades de Pittsburgh y Toronto, sus respectivos alcaldes le rindieron honores en noviembre y diciembre de 1991, mediante sendas declaraciones de "Día del Cuarteto Latinoamericano" en ambas ciudades. Dentro de los conciertos recientes destacan presentaciones en Milán (Teatro alla Scala), Amsterdam, Bonn, Bruselas, Luxemburgo, Montreal, Madrid, Buenos Aires, Caracas, Los Ángeles, Miami, Boston, Washington y en la Carnegie Hall de Nueva York.





JOSÉ MARÍA ÁLVAREZ es, desde hace casi siete años, conductor del programa Música en Red mayor en Radio Red A.M. Su trabajo en la radio lo ha llevado a desempeñarse, durante los últimos diecisiete años, como productor, programador y conductor en Estereomil F.M. (1987-1993), Radio UNAM F.M. (1993 a 1997), de 1997 a 1998 y nuevamente en el 2003 y 2004 en Opus 94. Su trabajo también ha sido escuchado en WNYC-FM de Nueva York (1993), CLASSIC FM (1996) y la BBC de Londres (2001). En televisión ha trabajado para los canales 11 y 22 en transmisiones de conciertos sinfónicos.

En su actividad como narrador se ha presentado con la Filarmónica de la Ciudad de México, del Estado de Querétaro, Jalisco y Acapulco, Sinfónicas de Xalapa, Carlos Chávez, de la Universidad Autónoma de Nuevo León y de la Universidad de Guanajuato, Chicago Chamber Musicians, Orquestas de Cámara del Summerfest La Jolla, de la Escuela Nacional Preparatoria y de Bellas Artes, y la Sinfónica Nacional de México. Con ésta última estrenó en México Babar el elefantito de Poulenc (en su versión orquestada por Jean Françaix) en el Palacio de Bellas Artes en 1995 y con la cual ha realizado más de treinta conciertos infantiles tanto en Bellas Artes como en el Auditorio Nacional. Ha colaborado con los directores Fernando Lozano, Enrique Arturo Diemecke, Carlos Miguel Prieto, José Guadalupe Flores, Bruce Adolphe, Kenneth Jean, Anton Kolar, José Luis Castillo, Eduardo Álvarez, Jorge Córdoba, Benjamín Juárez Echenique, Juan Carlos Lomónaco, Luis Fernando Luna, Luis Samuel Saloma, Eduardo Sánchez Zúber, Enrique Barrios y Armando Torres Chibrás.

Como narrador "solista", ÁLVAREZ también ha abordado otro tipo de repertorio, como la versión en español de la Oda a Napoleón Bonaparte y Un sobreviviente de Varsovia de Schönberg, y por invitación del pianista Edison Quintana participó en noviembre de 2000 en el estreno en México de la "tango-operita" María de Buenos Aires de Astor Piazzolla en la Sala Nezahualcóyotl con el papel principal (El duende), en la que alternó

con la cantante Eugenia León y el barítono Gabriel Mijares. Dicha actuación le valió elogios de la prensa como el de José Wolfner del diario Reforma: "La mayor virtud de la interpretación fue la participación de José María Álvarez como el Duende narrador. Álvarez calibró de forma encomiable la intensidad y el tono de sus intervenciones, supo cuándo sujetar y cuándo soltar la rienda y se mostró seguro y compenetrado con su papel en todo momento." Igualmente, participó en mayo de 2001 en el reestreno del Réquiem de Ignacio de Jerusalén con el Conjunto de Cámara de la Ciudad de México, en el V Encuentro de Música Antigua del Centro Nacional de las Artes. En 2002 se presentó con la Sinfónica Nacional en el Palacio de Bellas Artes, con Un sobreviviente de Varsovia de Schönberg bajo la batuta de Enrique Diemecke. En el 2003 estrenó en México la Danza de los animales de Anton Kolar (con la Sinfónica de la Universidad Autónoma de Nuevo León en Monterrey, bajo la batuta del propio autor) y presentó su versión narrada del Aprendiz de brujo de Dukas en varias ocasiones. En el presente año estrenará en México El ruiseñor y la rosa de la compositora inglesa Debbie Wiseman, Goblin's Market de Aaron Jay Kernis y La tiranosauria Sue de Bruce Adolphe.

ÁLVAREZ ha grabado dos discos infantiles que incluyen Babar de Poulenc, la Guía orquestal de Britten, Mamá la oca de Ravel, Pedro y el lobo de Prokófiev, entre otras, para Urtext Digital Classics y que estarán disponibles a mediados de 2004. Para la misma firma está por realizar la primera grabación mundial completa de Platero y yo para narrador y guitarra de Mario Castelnuovo-Tedesco junto con Pablo Garibay.

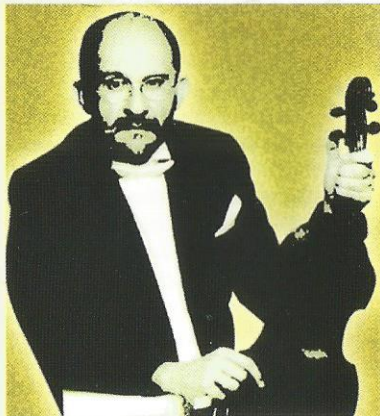
Ha escrito notas al programa para la Orquesta Sinfónica Nacional, Sinfónica de la Universidad de Guanajuato, Filarmónica de la Ciudad de México, Orquesta de Cámara de Bellas Artes y Filarmónica de Querétaro. ÁLVAREZ fue elegido como corresponsal en México de la célebre revista británica Opera en agosto de 1999, y un año después recibió la misma distinción por parte de la BBC Music Magazine. Durante el 2002 y 2003 fue Gerente de programación artística de la Filarmónica de la Ciudad de México y desde enero de 2004 se desempeña como anotador oficial de la Sinfónica Nacional y de la Sinfónica de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo.

"...uno de los conductores más versátiles de nuestra radio..."

Claudia D'Olvera. Suplemento Primera Fila. Periódico Reforma. Diciembre 1998

Descubrí muy pronto un nexo que me habría de unir de manera mucho más poderosa quizá que la propia música con dos miembros del Cuarteto Latinoamericano: el fútbol. Álvaro y Arón son dos de los tres más dementes aficionados al fútbol que he conocido (el otro soy yo). A lo largo de nuestras vidas hemos cometido muchos desacatos al sentido común por el fútbol, y hemos pagado entre los tres un derecho de piso como aficionados, haciendo cosas como asistir hace 18 años a un estadio para ver un partido Zacatepec-Irapuato en compañía de otros 18 aficionados que, igual de locos que nosotros, presenciaban bajo la lluvia inclemente un partido horrible sólo porque era fútbol.

En general con los cuatro miembros del Cuarteto hay una cosa fundamental que va junto a esa amistad, a esa cercanía que tenemos y que es para mi uno de los grandes valores que compartimos: el sentido del humor. Los cuatro son terriblemente divertidos, juntos, separados o en combinaciones diversas y eso es algo impagable en este Cuarteto. Una cosa que sí hay que tener muy en cuenta es que para poder **departir socialmente** con ellos, y no sentirse fuera, es absolutamente indispensable tener un doctorado en alburas.



Juan Arturo Brennan

• **CUARTETO LATINOAMERICANO: UNA RETROSPECTIVA**

es una obra de carácter intelectual producida, compilada y concebida por José María Álvarez con el apoyo de los miembros del Cuarteto Latinoamericano.

- Este es un Disco compacto de carácter promocional, realizado sin fines de lucro.
- Los derechos de todas las selecciones de esta grabación han sido cedidos gentilmente por el Cuarteto Latinoamericano con la autorización de las etiquetas: Dorian Recordings, Élan Recordings, Urtext Digital Classics, Quindecim Recordings, New Albion Records y Discos Luzam.
- Remasterización realizada en Querida Prudencia Audio Digital, por Daniel Larrauri. queridaprudencia@yahoo.com.mx

Grabaciones originales:

Carnegie Free Library Concert Hall, Carnegie, Pennsylvania, E.U.A. Marzo de 1990 (tracks 2, 8 y 12); febrero de 1992 (tracks 4 y 6); abril 9 y 10 de 1993 (track 11).

Auditorio Jesús Silva Herzog del Fondo de Cultura Económica, Ciudad de México. Sin fecha de grabación (track 3).

Sala principal (Estudio A) del IMER (Instituto Mexicano de la Radio), Ciudad de México. Agosto de 1994 (track 5).

Auditorio Blas Galindo. Centro Nacional de las Artes, Ciudad de México. Julio 31- agosto 3 de 2000 (track 1); Octubre 5, 6, 7 y 9 de 1998 (track 7); Diciembre 1, 2 y 4 de 1996 (track 9); febrero 16 y 17 de 2000 (track 10)

Información del repertorio incluido en este disco compacto:

Heitor Villa-lobos: Cuarteto No. 4

Álbum: Villa-Lobos String Quartets, Vol. 6 — Nos. 4, 9 y 11

Dorian Recordings, E.U.A. 2001. DOR-93229

Alberto Ginastera: Cuarteto No. 2 Op. 26.

Mario Lavista: Reflejos de la noche.

Julián Orbón: Cuarteto para cuerdas.

Álbum: Villa-lobos / Ginastera / Lavista / Orbón. String Quartets / Cuartetos para Cuerdas

Élan Recordings, E.U.A. 1990. CD 2234

Roberto Sierra: Memorias tropicales.

Javier Álvarez: Metro Chabacano.

Álbum: Cuarteto Latinoamericano / Memorias Tropicales

New Albion Records, Inc. E.U.A., 1992 NA 051 CD

Juventino Rosas: Vals Sobre las olas.

Álbum: Valses Mexicanos 1900

Discos Luzam. México, 1999. Sin número de catálogo.

María Greever: Alma mía.

Álbum: La suave patria. Canciones tradicionales mexicanas.

Opción Sónica. OPICD 105. 1999. No disponible en esta etiqueta y de próxima publicación en Urtext Digital Classics

Javier Montiel: Variaciones sobre el Capricho No. 24 de Paganini.

Álbum: Four, for Tango / Cuarteto Latinoamericano

New Albion Records, Inc. E.U.A., 1998 NA 100 CD

Astor Piazzolla: Milonga del Ángel.

Álbum: Five for Tango / Astor Piazzolla / Cuarteto Latinoamericano

César Olgún, bandoneón.

Quindecim Recordings, México 2000. QP 046

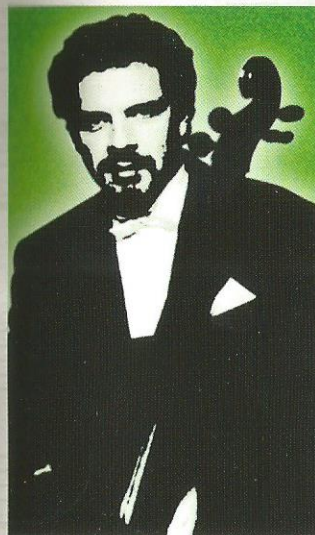
Silvestre Revueltas: Cuarteto No. 4, Música de feria.

Álbum: Música de Feria / Silvestre Revueltas / The String Quartets / Los cuartetos de cuerda.

New Albion Records, Inc. E.U.A., 1993 NA 062 CD

Fotografías del Cuarteto Latinoamericano por Sergio Yazbek.

Fotografía de José María Álvarez por Erik Pérez.



Agradecemos a Consuelo Carredano su autorización para reproducir el texto de Juan Arturo Brennan que aquí se presenta y que aparece en su libro: *Cuerdas Revueltas. Cuarteto Latinoamericano. Veinte años de Música.* Fondo de Cultura Económica. Colección Popular. Núm 447. México, 2003.

El productor agradece también el apoyo de las siguientes personas para la edición de este CD: Carlos Aguirre, Sergio González Lafón, Silvia Maya, Araceli Piña, William Hiarmes, Saúl, Arón y Alvaro Bitrán, Javier Montiel, Teo Hernández, Javier Platas, Verónica Corona, Marisa Canales, Sergio Rangel, José Luis Rivera, Natasha Rodríguez, Foster Reed, Brian Levine, Fernando y Carmen Díez de Urdanivia, Daniel Larrauri, Higor Hernández e Isaac Mendoza.

Arte y Diseño: Xtasis Diseño Creativo.

Tel. 5582-0441 E-mail: xtasis@hotmail.com

Este disco está dedicado a Julieta y José María, así como a dos gatos: Zerlina y Salomé.

MÚSICA EN RED MAYOR EDICIÓN 2003-2004



MÚSICA EN RED MAYOR EDICIÓN 2003-2004



• MUY IMPORTANTE •

Está estrictamente prohibida la copia o reproducción parcial o total de este material fonográfico, aún en carácter privado. Asimismo se encuentra prohibido su alquiler o ejecución pública por cualquier medio. **NO** se autoriza la utilización de este material (tanto en su contenido musical como en su diseño de arte) por parte de instituciones públicas o empresas privadas si no se realiza previamente por escrito y/o con el consentimiento del productor artístico, los intérpretes y/o propietarios del material musical contenido en esta obra intelectual

Grabación no comercial, exclusiva para el auditorio de Música en Red Mayor.
PROHIBIDA SU VENTA. NO A LA PIRATERÍA

MÚSICA EN RED MAYOR se transmite por Radio Red 1110 AM,
 los martes y sábados a las 22 horas.

www.radiocentro.com.mx redam@grc.com.mx

Forme parte de nuestro club de Internet: <http://groups.yahoo.com/group/musicaenredmayor>
 Sitio web para el Cuarteto Latinoamericano: <http://www.cmu.edu/cfa/music/cuarteto>

© Una producción Muchi Music Mex. José María Álvarez/Cuarteto Latinoamericano Febrero 2004

- 1 HEITOR VILLA-LOBOS (1887-1959)
 Cuarteto No. 4 (1917)
 1er. Movimiento: Allegro con moto
- 2 ALBERTO GINASTERA (1916-1983)
 Cuarteto para cuerdas No. 2, Op. 26
 1er. Movimiento: Allegro rustico
- 3 CLAUDE A. DEBUSSY (1862-1918)
 Cuarteto para cuerdas en sol menor Op. 10
 2°. Movimiento: Assez vif et bien rythmé
- 4 ROBERTO SIERRA (n. 1954)
 Memorias tropicales
 Final sin fin
- 5 JUVENTINO ROSÁS (1868-1894)
 Vals Sobre las olas
 Con MIGUEL PACHECHO, salterio;
 VÍCTOR FLORES, contrabajo;
 ALBERTO CRUZPRIETO, piano
- 6 JAVIER ÁLVAREZ (n. 1956)
 Metro Chabacano
- 7 MARÍA GREEVER (1885-1951)
 (MARÍA JOAQUINA DE LA PORTILLA TORRES)
 Alma mía
 Arreglo de Horacio Uribe
 Con EUGENIA LEÓN, voz
- 8 MARIO LAVISTA (n. 1943)
 Reflejos de la noche
- 9 JAVIER MONTIEL (n. 1953)
 Variaciones sobre el Capricho No. 24 de Paganini
- 10 ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)
 Milonga del Ángel Transcripción de César Olguín
 Con CÉSAR OLGUÍN, bandoneón
- 11 SILVESTRE REVUELTAS (1899-1940)
 Música de feria (Cuarteto No. 4)
- 12 JULIÁN ORBÓN (1925-1991)
 Cuarteto para cuerdas
 4°. Movimiento: Allegro



GRUPO
 RADIO
 CENTRO



SARTETO LATINOAMERICANO
Una Retrospectiva

MÚSICA EN
RED
MAYOR

GRUPPO
RED
1110 cm 7

GRUPPO
**RADIO
CENTRO**

EDICION 2003-2004